

## Hiperentorno de aprendizaje para mejorar el proceso de enseñanza - aprendizaje del inglés como lengua extranjera

### Learning Hyper-environment to improve the teaching-learning process of English as a foreign language

**Katherine Mora Chacón.** Universidad de Holguín. Facultad de Comunicación y Letras. Licenciatura en Educación. Especialidad: Lenguas Extranjeras.

[katherine@femsu.uho.edu.cu](mailto:katherine@femsu.uho.edu.cu)

Recibido: enero 2019

Aprobado: abril 2019

---

#### RESUMEN

La investigación se centra en un grupo de insuficiencias detectadas en el proceso de enseñanzaaprendizaje de la asignatura Estudios Lingüísticos del Inglés III (Gramática Inglesa) en estudiantes de cuarto año de la carrera Licenciatura en Educación Lenguas Extranjeras Inglés en la Universidad de Holguín, relacionado con la cantidad no suficiente aún de medios de enseñanza digital para enseñar los diferentes contenidos gramaticales. A partir de esta necesidad, se elaboró un Hiperentorno de Aprendizaje como una forma de recopilar información de interés, ejercicios, juegos, videos y otros

#### ABSTRACT

The following investigation centers on a group of insufficiencies detected in the teaching-learning process of the subject English Linguistic Studies III (English Grammar) in fourth-year students of the Bachelor in Education English as a Foreign Language Major at the University of Holguín, related to the insufficient number of Digital Teaching Media to teach the different grammatical contents. From this necessity, a Learning Hyper-Environment was elaborated as a way of gathering information of interest, exercises, games, videos and other updated materials about the contents the

materiales actualizados sobre los contenidos que trata la asignatura, lo que favorecerá la creciente motivación de los alumnos hacia la asignatura. La herramienta digital elegida para lograr dicho objetivo es SAdHEA-Web, considerada como una alternativa tecnológica para implementar Hiperentornos de Aprendizaje Multiplataforma, en formato web, bajo el precepto de software libre. Permite la actualización periódica de los contenidos comprendidos sin apenas esfuerzo por parte de docentes y alumnos, al tiempo que aumenta la calidad del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como idioma extranjero. Se aplicaron varios métodos empíricos, como encuestas, observaciones a clases de gramática inglesa y entrevistas a profesores y estudiantes, criterio de especialistas y una experiencia pedagógica, junto con los del nivel teórico: análisis-síntesis, inducción-deducción y así diseñar el Hiperentorno de aprendizaje propuesto.

**Palabras clave:** Educación Superior, hiperentorno de aprendizaje, proceso de enseñanza-aprendizaje, asignatura Inglesa.

subject deals with, which will favor the increasing motivation of the students towards the subject. The Digital tool chosen to accomplish such goal is SAdHEA-Web, considered as a technologic alternative for implementing Multiplatform Learning Hyper-Environments, in web format, under the precept of free software. It allows the regular updating of the comprised contents with almost no effort from teachers and students, at the time it increases the quality of the TeachingLearning Process. Several empirical methods such as surveys, observations to lessons of English Grammar and interviews to teachers and students, together with those of the theoretical level (Analysis-synthesis, induction-deduction and historical-logical) were applied to determine the current state of fourth year students and thus design the Learning Hyper-Environment proposed.

**Keywords:** higher education, learning hyper-environment, teaching - Learning process, English subject.

## INTRODUCCIÓN

Esta investigación se centra en la enseñanza y el aprendizaje de la gramática, como uno de los componentes importantes de la competencia lingüística comprendida en la competencia comunicativa. El interés en esta área de la competencia lingüística surge de la observación sistemática de los problemas frecuentes de los estudiantes en la apropiación de los contenidos gramaticales recibidos durante los primeros años de la carrera.

Además, la falta de materiales de estudio impresos con los que cuentan para profundizar en la asignatura Estudios Lingüísticos del Inglés III (Gramática Inglesa), recibida por ellos en su cuarto año. Esto condujo a la aplicación de algunos instrumentos empíricos específicos (observación a clases de Estudios Lingüísticos del Inglés III (Gramática Inglesa), entrevistas, encuestas y pruebas para la recolección de datos. A partir de la triangulación de estos métodos aplicados, algunas potencialidades fueron reveladas entre las que se pueden relatar la excelente competencia comunicativa y metodológica de los docentes y su alto nivel de preparación personal a la hora de impartir sus clases, los estudiantes están motivados para aprender inglés como lengua extranjera y son conscientes de la necesidad de dominar los diferentes contenidos gramaticales para una mejor orientación del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en los diferentes niveles de educación.

Las insuficiencias encontradas que requieren un énfasis especial son: la falta de materiales impresos relacionados con los contenidos específicos de la asignatura Estudios Lingüísticos del Inglés III (Gramática Inglesa), los estudiantes no tienen un libro de texto del tema ni impreso ni digital, aún es insuficiente cantidad de materiales digitales enfocados en los aspectos gramaticales tratados en la asignatura Estudios Lingüísticos del Inglés III (Gramática Inglesa), los materiales digitales disponibles carecen de materiales visuales que asocien los contenidos específicos de la asignatura a la vida real para que sea más fácil de entender para los alumnos y también más motivadores, uso incorrecto de preposiciones, formas verbales y determinantes, problemas para clasificar

los sustantivos de acuerdo con el tipo de objeto al que se refieren en un texto y según la categoría gramatical de género, número y caso y dificultades con el uso apropiado de los grados de adjetivo y la identificación de la frase adjetiva en un texto.

El término competencia gramatical se ha usado a menudo para referirse a la competencia lingüística (como una dimensión de la competencia comunicativa), pero en el contexto de esta investigación, se usará para aludir al conocimiento y al uso apropiado de las formas gramaticales en inglés. Richards (2010) dice que es el conocimiento de la gramática, el vocabulario, la fonología y la semántica de un idioma. Entonces, este autor se refiere a la concepción clásica de la competencia lingüística. La competencia lingüística es el conocimiento del léxico, las reglas morfológicas y sintácticas, la semántica y la fonología. Esta categoría, como área de la competencia comunicativa, ha sido utilizada y aceptada por muchos especialistas del lenguaje: Hymes (1972); Canale y Swain (1980); Hutchinson (1987); Robinson (1991); Pulido (2004); Medina (2006); Acosta (2011); Mijares (2013; Rodríguez (2014), entre otros.

El objetivo de esta investigación se delimita en la elaboración de un Hiperentorno de Aprendizaje para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura Estudios Lingüísticos del Inglés III (Gramática Inglesa) en estudiantes de cuarto año de la carrera Lenguas Extranjeras. Inglés.

## **DESARROLLO**

Los Hiperentornos de Aprendizaje son conocidos además como Softwares Educativos, pues son programas destinados a apoyar el proceso de enseñanza-aprendizaje, contribuyendo a mejorar su calidad y dirigidos a brindar una mejor atención a las características específicas de cada estudiante, a partir de una proyección precisa de la estrategia pedagógica a seguir en el proceso de implementación como en su explotación, constituyendo un instrumento efectivo para el desarrollo educativo del hombre actual. Es necesario destacar los beneficios o potencialidades obtenidos con el uso de softwares educativos (o Hiperentornos de Aprendizaje) en los que se puede mencionar el aumento de la motivación hacia el aprendizaje, debido al espectro de contenidos que estos medios ofrecen (actividades, videos, música, juegos, imágenes, etc.)

El hiperentorno de aprendizaje (HEA) que se presenta se elaboró con SAdHEA-Web (Sistema de Autoría para el Desarrollo de Hiperentornos de Aprendizaje para la web) que es un Sistema de Autoría Web para el Desarrollo de Hiperentornos de Aprendizaje desarrollado por el Centro para el Estudios de Softwares y sus Aplicaciones Educativas (CESOFTAD) de la Universidad de Holguín con la colaboración del Centro de Estudios de Softwares Educativos Pepito Tey en Las Tunas, Cuba. Para describir su estructura, la investigadora muestra su página de inicio con los elementos principales para acceder a los contenidos, juegos y otros servicios que facilitan el análisis del HEA. El LHE puede estar constituido por diferentes módulos, servicios e instalaciones propias de estos sistemas y a los que el usuario puede acceder desde la página de inicio. Módulo Contenidos: desde este módulo se ofrece acceso a la parte correspondiente a la biblioteca del Módulo, donde el usuario puede enriquecer la información relacionada con los medios seleccionados, que pueden ser imágenes, animaciones, sonidos, videos, etc.

La forma de navegar por la red se estructura en una forma sencilla de facilitar la navegación del usuario, con un nivel jerárquico de contenido.

Módulo Ejercicios: posibilita el desarrollo de habilidades en los alumnos mediante la ejercitación de los contenidos estudiados en clase, la evaluación de sus conocimientos a través de una propuesta de ejercicios en forma de cuestionarios (ejercicios interactivos) o ejercicios de entrenamiento (a través de la presentación de ejercicios, ayudas cognitivas para su solución y la respuesta misma).

Módulo Biblioteca virtual: Permite el acceso a toda la información multimedia contenida en el Software educativo, a través de galerías (de imágenes, sonidos, animaciones, videos, diaporamas y presentaciones electrónicas), glosarios (de términos, definiciones, biografías, etc.); así como otros elementos como: documentos de interés para los usuarios, acceso a fechas importantes en Historia y acceso a sitios web de interés educativo, etcétera.

Módulo Juegos: facilita el proceso de adquisición de conocimiento o desarrollo de habilidades en contenidos específicos, teniendo en cuenta los intereses particulares de

los usuarios de cada HEA. Los juegos son de los siguientes tipos: texto oculto, descubrimiento del personaje, crucigramas y sopa de letras, entre otros.

Módulo Resultados: proporciona al usuario una poderosa herramienta que le permite analizar su desempeño con el software educativo, incluyendo los errores cometidos por él en las respuestas proporcionadas a los ejercicios resueltos y permitiendo el análisis progresivo de su interacción con el material.

Módulo Profesor: equipa al docente, además de las instalaciones de administración propia de sistemas de esta naturaleza, con otros servicios como: el plan de estudios de las asignaturas, orientaciones metodológicas, artículos de interés e información adicional, donde todo este paquete de enseñanza se convierte en la bibliografía disponible para el docente que permite su enriquecimiento intelectual y su crecimiento profesional.

Este HEA incluye tareas para los estudiantes que permiten verificar el cumplimiento de los objetivos trazados en las clases de Estudios Lingüísticos del Inglés III. Las tareas propuestas fueron de mucho interés por parte de los estudiantes. Las mismas incluyeron canciones, videos y grabaciones, que constituyeron un factor importante en la motivación de los estudiantes hacia la asignatura.

La aplicación de la propuesta en la práctica se realizó mediante la aplicación del criterio de especialistas y una experiencia pedagógica, métodos que arrojaron resultados positivos y permitieron reconceptualizar algunos elementos del HEA para una mejor utilización en la docencia. Con los resultados obtenidos se pudo catalogar de factible a la propuesta. Además, se elevaron los niveles de motivación de los estudiantes hacia la asignatura de referencia.

## **CONCLUSIONES**

El trabajo con las diferentes unidades gramaticales integradas al proceso comunicativo en el cuarto año de la carrera Lenguas Extranjeras. Inglés, en la Universidad de Holguín, adquiere un significado especial de acuerdo con los objetivos predominantes para la enseñanza del inglés hoy y la inserción de las nuevas Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés. Esa es la razón

por la cual los docentes deben hacer todo lo posible al abordar este aspecto y motivar a sus estudiantes a utilizar lo que aprenden en la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera en todos los niveles de educación.

A pesar de la importancia otorgada al proceso de enseñanza-aprendizaje de la Gramática Inglesa, en la enseñanza de lenguas extranjeras en el Sistema Nacional de Educación de Cuba, aún existen limitaciones que motivan el diseño de nuevos HEA.

Diseñar un HEA para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura Estudios Lingüísticos del Inglés III (Gramática Inglesa), en cuarto año de los estudiantes de la carrera, es un desafío y una necesidad en la actualidad, por lo que es fundamental que los profesores de inglés asuman el enfoque comunicativo con sus principios como postulados para orientar las acciones y concebir tareas al respecto, vinculados con la enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera y la necesaria utilización de las TICs.

La aplicación del HEA en la práctica educativa corroboró su aplicabilidad en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como idioma extranjero, puesto que se elevaron los niveles motivacionales, tuvo una buena aceptación por docentes y estudiantes, y se solidificaron en mejor medida los contenidos gramaticales necesarios para el profesor de inglés en formación.

## **BIBLIOGRAFÍA**

Acosta, R. y Hernández. (2011) Didáctica interactiva de lenguas. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Canale, M. and Swain, M. (1980). The communicative competence. (Available in <http://www.auburn.edu/nunnath/engl6240/dhtml>)

Canfield, J. and Hansen, M. Chicken soup for the soul. (Available in <http://www.chickensoup.com>).

Coloma, O., Mariño, D. (et.al). (2011) El desarrollo de Software Educativo sin costo de programación. ¿Utopía o realidad? Curso 71. Sello editor Educación Cubana.

- Dirk, G. (2016) Using Media to Enhance Teaching and Learning. (Available in <http://serc.carleton.edu/econ/media/how.html>)
- Educational Software-EduTechWiki. (2009). (Available in: [edutechwiki.unige.ch/en/Educational\\_software](http://edutechwiki.unige.ch/en/Educational_software))
- Ecured. (2015). Hiperentornos de Aprendizaje.
- Hutchinson, T. and Waters, A. (1996). English for specific purposes: a learning-centered approach. Cambridge: Editorial Cambridge University Press.
- Hymes, D. (1972). On Communicative Competence. Editorial J.B. Pride and J. Holmes (eds.) Sociolinguistics, Harmondsworth, Penguin.
- Labañino, C. (2001). Primer Seminario Nacional de Guionistas. Cojímar, Oct., 2001. La Habana.
- Mariño, D. (2013). SAdHEA-Web: alternative for achieving technological independence in the development of the Cuban educational software. *Innovación tecnológica*, 19 (4), s.n.
- Mariño, D. y Coloma, O. (2013). Los Hiperentornos de Aprendizaje para la web (HEAWeb): Paradigma actual del software educativo cubano. *Iplac*, 6, noviembre-diciembre.
- Medina, A. (2006). Didáctica de los idiomas con enfoque de competencias, ¿Cómo enseñar el castellano y los idiomas extranjeros en cualquier nivel de educación? Ediciones CEPEDID, Barranquilla, Colombia.
- Medina, A. (2013). Glossary: Improve your methodological technical register with more than 600 terms. UCP "José de la Luz y Caballero", Holguín.
- Mijares, N. et al. (2013). Manual de estrategias de aprendizaje de lenguas extranjeras. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Paz, Y. (2016). Hiperentorno de Aprendizaje para el estudio de los medios de trabajo en la asignatura de Educación Laboral en la Secundaria Básica "Abel Santamaria Cuadrado". (Term paper) Universidad de Holguín.



- Páez, K. (2014). Multimedia to improve oral expression in English in sixth grades from Patricio Emeri Lumumba Primary school in Báguanos. (Diploma Paper). University of Pedagogical sciences “José de la Luz y Caballero”. Department of Foreign Languages, Holguín.
- Pulido, A. (2005). Hacia un concepto de competencia comunicativa integral: Un novedoso acercamiento a sus dimensiones. (Available in <http://apuntes.rincondelvago.com/competenciacognitiva.html>), 2005.
- Richards, J. and Schmidt, R. (2010). Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics. Pearson Education Limited.
- Rodríguez, J.C. (2014). La competencia comunicativa oral profesional pedagógica en inglés en estudiantes de la carrera Licenciatura en Educación Especialidad Lengua Extranjera (Inglés). (Tesis doctoral). Centro de Estudios de Educación Superior, Holguín.
- Rodríguez, M. (2016). Estrategia Educativa para cuarto año. Facultad de Educación Media Superior. Carrera Licenciatura en Educación Lenguas Extranjeras Inglés (Curso 20162017). Universidad de Holguín.
- Rodríguez, R. (2005). Concepción teórico-metodológica para el diagnóstico-formación de las generalizaciones gramaticales en la Carrera Licenciatura en Educación, Especialidad De Lengua Inglesa. (Tesis doctoral). Instituto Superior Pedagógico “José de la Luz y Caballero”.
- Rodríguez, R. (2014). Programa de la asignatura Estudios lingüísticos del Inglés III. Curso Diurno (2014-2015). Carrera Licenciatura en educación, Especialidad Lenguas extranjeras Inglés. Universidad de Ciencias Pedagógicas “José de la Luz y Caballero”, Holguín.
- Rodríguez, R.A. (2014). Course on Linguistic Studies III (English Grammar). University of Pedagogical Sciences “José de la Luz y Caballero”, Department of Foreign Languages, Holguín.

Wikipedia. (2016). Medios audiovisuales.